

투자권유준칙

Working Rules on Investment Recommendations

본 문서는 한글본과 영문본으로
제공되며, 서로 내용이 다를 경우
에는 한글본이 우선한다.

This document is provided both in
Korean and English, and the Korean
version shall prevail at all times if
there is conflict between the Korean
version and the English version.

하인즈코리아투자자문 주식회사

Hines Korea Advisors Co., Ltd.

투자권유준칙

Working Rules on Investment Recommendations

제 정 2018. 8. 1.
Enacted on Aug 1, 2018

개 정 2019. 10. 24.
Revised on October 24, 2019

제1조 [제정 목적]

Article 1 (Purpose)

이 투자권유준칙(이하 “준칙”이라 한다)은 「자본시장과 금융투자업에 관한 법률」(이하 “법”이라 한다) 제50조제1항에 따라 회사의 임직원과 투자권유대행인(이하 “임직원등”이라 한다)이 투자자에게 투자권유를 함에 있어 준수하여야 할 구체적인 절차 및 기준 등을 정함을 목적으로 한다.

The purpose of these Standard Working Rules on Investment Recommendations (hereinafter referred to as the “Working Rules”) is to prescribe specific guidelines and procedures, etc. with which executive officers and employees of a business as well as investment solicitors (hereinafter referred to as the “executives and employees”) must comply in making investment recommendations to investors pursuant to [§50(1)] of the Financial Investment Services and Capital Markets Act (hereinafter referred to as the “Act”).

제2조 [정의]

Article 2 (Definitions)

이 준칙에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다. 다만, 이 준칙에서 정하지 아니한 용어는 법, 법시행령, 법시행규칙, 금융위원회의 금융투자업규정 및 한국금융투자협회의 규정 등(이하 “관계법령등”이라 한다)에서 정하는 바에 따른다.

The definition of the terms used in these Working Rules are as follows; provided that the terms that are not prescribed in these Working Rules shall conform to the matters prescribed in laws, enforcement decrees, enforcement rules, Regulations on Financial Investment Business of the Financial Services Commission and the regulations of the Korea Financial Investment Association, etc. (hereinafter referred to as the “relevant laws”).

1. “투자권유”란 특정 투자자를 상대로 금융투자상품의 투자자문계약의 체결을 권유하는 것을 말한다.

The term “Investment Recommendation” act of making a recommendation to a specific investor to make a contract for trading financial investment instruments, investment advisory, discretionary investment, or a trust (excluding a managerial trust contract and a trust contract with no investment risk; the same hereinafter).

2. “포트폴리오투자”란 투자위험 분산을 목적으로 둘 이상의 금융투자 상품에 투자하는 것을 말한다.

The term “Portfolio Investment” means investment in two or more financial investment instrument for the purpose of diversifying investment risks.

3. “파생상품등”이란 다음의 어느 하나에 해당하는 금융투자상품을 말한다.

The term “Derivatives, etc.” means financial investment instruments falling under any of the following:

- i. 파생상품
Derivatives; or

- ii. 법시행령 제 52 조의 2 제 1 항 각 호의 금융투자상품
Financial investment instruments in each item of [§52-2(1)] of the Enforcement Decree of the Act

제3조 [투자권유 및 판매 일반 원칙]

Article 3 (Investment Recommendation & General Principles of Sales)

임직원등은 투자자에 대하여 투자권유를 하는 경우에는 다음의 사항을 준수하여야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall comply with the following when making Investment Recommendations and selling an instruments to investors.

1. 임직원 등은 관계법령 등을 준수하고, 신의성실의 원칙에 따라 공정하게 업무를 수행하여야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall comply with the relevant laws, etc. and engage in their business in a fair manner in compliance with the duty of good faith.

2. 임직원등은 투자자가 합리적인 투자판단과 의사결정을 할 수 있도록 투자에 따르는 위험 및 거래의 특성과 주요내용을 명확히 설명하여야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall clearly explain the risks contingent upon an investment as well as the characteristics and major contents of a transaction to allow investors to make reasonable decisions and judgements related to the investment.

3. 임직원등은 투자자 자신의 판단과 책임에 따라 스스로 투자에 관한 의사결정을 하여야 하고, 그에 대한 결과가 투자자 본인에게 귀속됨을 투자자에게 알려야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall inform an investor of the fact that the investor is required to make decisions related to an investment based on the investor's own judgement and responsibility and that the result thereof belongs to the investor.

4. 임직원등은 정당한 사유 없이 투자자의 이익을 해하면서 자기가 이익을 얻거나 회사 또는 제삼자가 이익을 얻도록 하여서는 아니 된다.

Executives and/or employees of the Company shall not undermine the interest of an

investor without a justifiable ground to enable themselves, the business or a third party to make profit.

제4조 [일반·전문투자자의 구분]

Article 5 (Classification of Ordinary/Professional Investor)

- ① 임직원등은 투자자에게 투자권유를 하기 전에 해당 투자자가 일반 투자자인지 전문투자자인지를 확인하여야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall confirm whether an investor is an ordinary investor or a professional investor.

- ② 주권상장법인이 회사와 장외파생상품 거래를 하는 경우에는 일반 투자자로 본다. 단, 해당 법인이 전문투자자와 같은 대우를 받겠다는 의사를 회사에게 서면으로 통지하는 경우에는 전문투자자로 본다.

A stock-listed corporation shall be regarded as an ordinary investor in cases where it trades over-the-counter derivatives with the Company; provided, that the corporation shall be regarded as a professional investor in cases where it notifies in writing the Company of its willingness to be treated as a professional investor.

제5조 [투자권유시 유의사항]

Article 9 (Matters to Be Attended to When Making Investment Recommendations)

- ① 임직원등은 투자권유를 함에 있어서 다음의 어느 하나에 해당하는 행위를 하여서는 아니 된다. ☞ 법 제 49 조, 법시행령 제 54 조, 제 55 조, 제 68 조제 5 항제 3 호, 금융투자업규정 제 4-8 조

No executives and/or employees of the Company shall commit any of the following acts in making an investment recommendation pursuant to the [§49] of the Act, [§54], [§55], Subparagraph 3 of [§68(5)] of the Enforcement Decree of the Act and [§4-8] of the Regulations on Financial Investment Business.

1. 거짓의 내용을 알리는 행위

Providing false information;

2. 불확실한 사항에 대하여 단정적 판단을 제공하거나 확실하다고 오인하게 할 소지가 있는 내용을 알리는 행위

Providing a decisive judgement on an uncertain matter, or information that is likely to mislead, causing an uncertain matter to be believed to be certain;

3. 투자자로부터 투자권유의 요청을 받지 아니하고 방문·전화 등 실시간 대화의 방법을 이용하는 행위. 다만, 증권과 장내파생상품에 대하여 투자권유를 하는 경우는 제외한다.

Using a method of real-time conversation, such as a personal visit and telephone call without an investor's request for an investment recommendation: Provided, that recommending investment in securities and exchange-traded derivatives shall be excluded herefrom:

4. 투자권유를 받은 투자자가 이를 거부하는 취지의 의사를 표시하였음에도 불구하고 투자권유를 계속하는 행위. 다만, 다음의 각 행위는 제외한다.

Continuously making investment recommendations to an investor although he/she has manifested his/her intent to reject investment recommendations: Provided, that each of the following acts shall be excluded herefrom:

- i. 투자권유를 받은 투자자가 이를 거부하는 취지의 의사표시를 한 후 1 개월이 지난 후에 다시 투자권유를 하는 행위

Recommending investment again, after a lapse of 1month, to an investor who had manifested his/her intent to reject recommendations of investment;

- ii. 다른 종류의 금융투자상품에 대하여 투자권유를 하는 행위. 이 경우 다음의 각 금융투자상품 및 계약의 종류별로 서로 다른 종류의 금융투자상품에 해당하는 것으로 본다.

Recommending investment in other types of financial investment instruments. In this case, each of the following type of financial investment instruments/contracts shall be deemed to fall under different types of financial investment instruments.

- A. 금융투자상품: 채무증권, 지분증권, 수익증권, 투자계약증권, 파생결합증권, 증권예탁증권, 장내파생상품, 장외파생상품

Financial investment instruments: debt securities, equity securities, beneficiary certificates, investment contract securities, derivatives-combined securities, securities depository receipts, exchange-traded derivatives and over-the-counter derivatives.

B. 투자자문계약 또는 투자일임계약

Investment advisory contracts or discretionary investment contracts:

(a) 증권에 대한 투자자문계약 또는 투자일임계약

An investment advisory contract or a discretionary investment contract for securities;

(b) 장내파생상품에 대한 투자자문계약 또는 투자일임계약

An investment advisory contract or a discretionary investment contract for exchange-traded derivatives; and

(c) 장외파생상품에 대한 투자자문계약 또는 투자일임계약

An investment advisory contract or a discretionary investment contract for over-the-counter derivatives.

C. 신탁계약

Trust deeds:

(d) 법 제 103 조제 1 항제 1 호의 신탁재산에 대한 신탁계약

A trust deed for the trust property under Subparagraph 1 of [§103(1)] of the Act;

(e) 법 제 103 조제 1 항제 2 호부터 제 7 호까지의 신탁재산에 대한 신탁계약

A trust deed for the trust property under any Subparagraph 2 through 7 of [§103(1)] of the Act.

5. 투자자(법 제72조제1항에 따른 신용공여를 받아 투자를 한 경험이 있는 일반투자자는 제외한다)로부터 금전의 대여나 그 중개·주선 또는 대리를 요청 받지 아니하고 이를 조건으로 투자권유를 하는 행위

Recommending investment to an investor (excluding ordinary investors who have an experience of investment with granted credit under [§72(1)] of the Act) under the condition that a loan of money shall be granted, or the service of brokerage, intermediation, or agency for such loan shall be provided even without being asked for such service from the investor.

6. 관계법령등 및 회사가 정한 절차에 따르지 아니하고 금전·물품·편익 등의 재산상 이익을 제공하거나 제공받는 행위

Providing or being provided with interest in property, such as money, goods and benefits, etc. without following the relevant laws, etc. and procedures determined by a business.

- ② 임직원등은 투자자의 투자자성향 및 금융투자상품의 특성을 고려하여 장기투자가 유리하다고 판단되는 경우 그 투자자에게 해당 금융투자상품에 대한 장기투자를 권유할 수 있다.

Executives and/or employees of the Company may, in the case where they determined that long-term investment is more favorable to an investor considering his/her propensity and the characteristics of a financial investment instrument, recommend him/her to make a long-term investment in such instrument.

- ③ 임직원등은 투자자의 투자자산이 특정 종목의 금융투자상품에만 편중되지 아니 하도록 분산하여 투자할 것을 권유할 수 있다.

Executives and/or employees of the Company may, recommend an investor to diversify his/her investments to prevent his/her investment assets from being concentrated in certain items of financial instruments.

- ④ 임직원등은 일반투자자에게 금융투자업규정 제 4-20 조에 따른 “계열회사 또는 계열회사에 준하는 회사”(이하 “계열회사등”이라 한다)인 집합투자업자가 운영하는 펀드를 투자권유하는 경우 그 집합투자업자가 회사와 계열회사 등에 해당한다는 사실을 고지하여야 한다.

In the case of recommending to an ordinary investor a fund managed by a collective investment business entity that is an “affiliated company or its equivalent” in accordance with [§4-20] of the Regulations on Financial Investment Business (hereinafter referred to as “affiliates, etc.”), executives and/or employees of the Company shall notify that the collective investment business entity is an affiliated company or its equivalent.

제6조[계약서류의 교부 및 계약의 해제]

Article 10 (Delivery of contract Documents and Cancellation of Contract)

- ① 임직원은 투자자와 계약을 체결한 경우 그 계약서류를 투자자에게 지체 없이 교부하여야 한다. 다만, 계약내용 등을 고려하여 투자자보호를 해할 우려가 없는 경우로서 다음의 어느 하나에 해당하는 경우에는 그 계약서류를 교부하지 아니할 수 있다

Executives and/or employees shall, upon completion of a contract with an investor, deliver the contract documents without delay: Provided, that the delivery of contract documents may be omitted in any of the following cases where there is no possibility of undermining the protection of investors in light of the contents of the contract, etc.

1. 매매거래계좌를 설정하는 등 금융투자상품을 거래하기 위한 기본계약을 체결하고 그 계약내용에 따라 계속적·반복적으로 거래를 하는 경우

The relevant investor creates an account for trading, executes a basic contract for trading financial investment instruments, and continues trading repeatedly in accordance with the terms and conditions of the contract;

2. 투자자가 계약서류를 받기를 거부한다는 의사를 서면으로 표시한 경우

The relevant investor manifests his/her intent to refuse to receive contract documents in writing;

3. 투자자가 우편이나 전자우편으로 계약서류를 받을 의사를 서면으로 표시한 경우로서 투자자의 의사에 따라 우편이나 전자우편으로 계약서류를 제공하는 경우

The relevant investor expresses his/her wish to receive contract documents by mail or electronic mail, and they have been provided in response to the investor's expression of willingness;

- ② 임직원은 투자자문계약을 체결한 투자자에게 1)에 따른 계약서류를 교부받은 날부터 7 일 이내에 투자자문계약을 해제할 수 있음을 고지하여야 한다. ~~법~~ 제 59 조제 1 항, 제 2 항, 법시행령 제 61 조

Executives and/or employees shall, notify an investor who has entered into a contract that he/she may cancel the contract within seven days from the date on which the contract documents under subparagraph ① are delivered pursuant to the Paragraphs (1) and (2) of [§59] of the Act and [§61] of the Enforcement Decree of the Act.

제7조 [투자자문업자 준수사항]

Article 11 (Matters to be Observed by Investment Advisory Business Entities)

- ① 임직원등은 투자자와 투자자문계약을 체결하고자 하는 경우에는 다음의 사항을 기재한 서면자료를 미리 투자자에게 제공하고 확인받아야 한다.

Executives and/or employees of the Company shall, when intending to execute an investment advisory contract or a discretionary investment contract with an investor, provide written materials containing the following matters in advance to the investor and receive a confirmation therefrom.

1. 투자자문의 범위 및 제공방법 등

The scope of investment advice and the method of providing such advice

2. 투자자문업의 수행에 관하여 회사가 정하고 있는 일반적인 기준 및 절차

General guidelines and procedure established by the business, in connection with the execution of the investment advisory business concerned;

3. 투자자문업을 실제로 수행하는 임직원의 성명 및 주요경력

Names and major professional experience of executives and/or employees who run the investment advisory business;

4. 투자자문계약과 관련하여 투자결과가 투자자에게 귀속된다는 사실 및 투자자가 부담하는 책임에 관한 사항

The fact that the results of investment shall be imputed to each investors in relation to the investment advisory contract and matters concerning to the liability of each investor;

5. 수수료에 관한 사항

Matters concerning fees;

6. 임원에 관한 사항

Matters concerning executives;

7. 그 밖에 금융투자업규정 제4-73조 각 호의 사항

Other matters in each subparagraph of [§4-73] of the Regulations on Financial Investment Business.

- ② 임직원등은 투자자와 투자자문계약을 체결하는 경우 법 제 59 조제 1 항에 따라 투자자에게 교부하는 계약서류에 다음의 사항을 기재하여야 한다. 이 경우 그 기재내용은 1)에 따라 교부한 서면자료에 기재된 내용과 달라서는 아니 된다.

Executives and/or employees of the Company shall, whenever they make an investment advisory contract with an investor, state the following matters in the contract documents delivered to the investor in accordance with [§59(1)] of the Act. In such cases, the descriptions therein shall not differ from those contained in the written materials delivered in accordance with Subparagraph ①.

1. 1)의 각 호의 사항

Matters under each Subparagraph ①);

2. 계약당사자에 관한 사항

Matters concerning contractual parties;

3. 계약기간 및 계약일자

Contract term and contract date;

4. 계약변경 및 계약해지에 관한 사항

Matters concerning amendment to and termination of the contract; and

5. 투자일임재산이 예탁된 투자매매업자·투자중개업자, 그 밖의 금융기관의 명칭 및 영업소명 (법 제97조, 법시행령 제98조)

Names and sales offices of the investment trader or investment broker in which the discretionary investment property is deposited, and of other financial institutions pursuant to the [§97] of the Act and [§98] of the Enforcement Decree of the Act

제8조 [투자자문업자의 금지행위]

Article 12 (Prohibited Acts of Investment Advisory Business Entities and Discretionary Investment Business Entities)

임직원은 다음의 어느 하나에 해당하는 행위를 하여서는 아니 된다. 다만, 1) 및 2)의 경우에는 회사가 다른 금융투자업, 그 밖의 금융업을 겸영하는 경우로서 그 겸영과 관련된 해당 법령에서 1) 및 2)의 행위를 금지하지 아니한 경우에는 이를 할 수 있다.

No executives and/or employees shall commit any of the following acts: Provided, that in cases of subparagraph 1 and 2, where the business concerned runs another financial investment business, or any other financial business, concurrently and the laws applicable to the concurrently-run business do not

prohibit the acts under Subparagraph ① and ②.

1. 투자자로부터 금전, 증권 그 밖의 재산의 보관·예탁을 받는 행위
Receive money, securities, or any other property from an investor to keep in custody or deposit;
2. 투자자에게 금전, 증권 그 밖의 재산을 대여하거나 투자자에 대한 제 3 자의 금전, 증권 그 밖의 대여를 중개·주선 또는 대리하는 행위
Lend money, securities, or any other property to a customer, or act as a broker, an intermediary or agent of a third party for lending the third party's money, securities, or any other property to an investor;
3. 계약으로 정한 수수료 외의 대가를 추가로 받는 행위
Receive any consideration in addition to the fees stipulated in the agreement.

부 칙

Addendum

제 1 조 [시행일] 이 지침은 2018년 8월 1일부터 시행한다.

Article 1 (Execution Date) These Guidelines shall be executed from the 1st day of August, 2018.